

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

thai

เรียน ท่าน

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

olasz

Gentilissimo,

เรียน ท่าน

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Gentilissima,

เรียนท่านผู้ชาย/ท่านผู้หญิง

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

A chi di competenza,

เรียน ท่านทั้งหลาย

Hivatalos, több címzett

Alla cortese attenzione di ...,

ถึงบุคคลที่ไม่ทราบชื่อ

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

A chi di competenza,

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Gentilissimo Sig. Rossi,

เรียน คุณ สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Gentilissima Sig.ra Bianchi,

เรียน คุณ สมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Gentilissima Sig.na Verdi,

เรียน คุณสมิทธิ์

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Gentilissima Sig.ra Rossi,

ฉันรู้สึกยินดีที่จะถูกเรียกให้เป็นตัวแทนของ...

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Sono felice di essere chiamato a parlare di...

ฉันได้รู้จักกับ...ใน...เมื่อเขาเข้าร่วม...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Ho avuto modo di venire a contatto con.... nel..., quando il Dott./Sig. si è unito a...

...ได้ขอร้องให้ฉันเขียนจดหมายเพื่อให้ใบสมัครของเขาว่า
ชื่อถือมากขึ้นสำหรับ...ฉันยินดีมากที่จะทำเช่นนั้น

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

A seguito della richiesta di referenze presentata dal Dott./Sig.... da allegare alla domanda di lavoro per..., mi trovo ora e con piacere a compilare queste referenze.

Ajánlólevél / Referencialevél

ฉันเป็นเกียรติเป็นอย่างมากที่ได้เป็นหัวหน้า/ที่ปรึกษา/เพื่อนร่วมงานของ...ตั้งแต่...

È stato un vero piacere lavorare con il Dott./Sig.... in qualità di suo superiore/responsabile/collega...

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

ฉันยินดีเป็นอย่างมากที่จะเขียนจดหมายรับรองให้แก่... ในจดหมายฉบับนี้ฉันขอแสดงความนับถือและความพึงพอใจให้แก่บุคคลที่อุทิศตนให้แก่บริษัทของฉัน

Sono felice di rispondere alla richiesta del Dott./Sig.... di ottenere delle referenze per... . In particolare vorrei sottolineare quanto io abbia apprezzato il lavoro del Dott./Sig...., un giovane che ha apportato un contributo unico per il team in cui ha lavorato e per l'intera azienda.

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

ฉันไม่รู้สึกลังเลในการเขียนจดหมายรับรองให้แก่...เลย

Non ho alcuna esitazione a scrivere queste referenze per...

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

รู้สึกเป็นเกียรติเป็นอย่างมากในการเขียนจดหมายรับรองให้แก่...

È un piacere per me redigere questa lettera di referenze per...

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

ได้รู้จัก...ตั้งแต่...เมื่อเขา/เธอสมัครเข้าคลาสเรียนของฉัน/ได้เข้าทำงานที่...

Fin dall'inizio mi sono accorto/a di..., quando il Dott./Sig.... ha cominciato a frequentare le mie lezioni e a lavorare per...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

ฉันได้รู้จัก...มาทั้งหมด...เดือน/ปีในฐานะของ...ที่...

Il Dott./Sig.... si è sempre distinto per...

Honnan ismered a jelentkezőt

ฉันเป็นหัวหน้า/ที่ปรึกษา/เพื่อนร่วมงาน/อาจารย์ตั้งแต่...ถึง..

Sono stato superiore/responsabile/collega/insegnante del Dott./Sig. dal... al...

Honnan ismered a jelentkezőt

...ได้ทำงานกับฉันในหลากหลายโครงการในฐานะ...และวัดจากผลงานของเขา/เธอ

...ha lavorato per me in varie occasioni in qualità di..., e dati i risultati del suo lavoro lo considero uno dei collaboratori più preziosi che abbia mai avuto.

ฉันสามารถจัดอันดับให้เขา/เธอเป็น...ที่ดีที่สุดที่เราเคยมีมา

Nyitó mondat, amikor szeretettel azzal a személlyel együtt dolgozni, akiról írsz

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

thai

olasz

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

ตั้งแต่การเริ่มต้นการทำงาน ฉันคิดว่าเขา/เธอ นั้นเป็นคนที่...

Fin dall'inizio della nostra collaborazione sono entrato/a in stretto contatto con...

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

...จัดเขา/เธอ โดยจำแนกจาก...

...si è distinto/a più volte per...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

ความสามารถพิเศษของเขา/เธอ นั้นอยู่ที่...

Il suo maggior punto di forza risiede nel/nella...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

เขา/เธอ นั้นมีความสามารถในการแก้ปัญหาต่างๆ ได้อย่างรวดเร็ว

...ha dimostrato di essere in grado di risolvere problemi in maniera creativa.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

เขา/เธอ มีความสามารถหลากหลายเป็นอย่างมาก

...dispone di una vasta gamma di abilità.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

เขา/เธอ สามารถสื่อสารได้อย่างแจ่มชัด

...è in grado di comunicare in maniera chiara e decisa le sue idee.

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

เขา/เธอ มีความรับผิดชอบ

...è in grado di farsi carico di responsabilità di vario genere senza esitare.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

เขา/เธอ มีความรู้กว้างขวางมากเกี่ยวกับ...

...dispone di una vasta e completa conoscenza di...

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

เขาสามารถจับแนวคิดได้อย่างรวดเร็วและยอมรับคำติชมเกี่ยวกับผลงานของเขา

...riesce a cogliere velocemente nuovi concetti, è in grado di accettare positivamente le critiche che gli vengono fatte e le istruzioni che riceve per il suo lavoro.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicséret

ฉันต้องการจะกล่าวตรงนี้ว่า... นั้นมีทักษะในการ...

Vorrei anche menzionare le sue rimarchevoli capacità di...

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

ความสามารถของเขาและเธอในการ... นั้นมีค่าเป็นอย่างมาก

È estremamente portato per...

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

เขาและเธอมีบทบาทเป็นอย่างมากในการ...

Ha sempre preso parte attiva in...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

เขา/เธอทำงานเสร็จตามเวลา

เมื่อเขา/เธอมีคำถามเกี่ยวกับงาน

เขาและเธอจะถามและแสดงความคิดเห็นอย่างตรงไปตรงมา

...ha sempre rispettato le scadenze. In caso di dubbi o domande riguardo ad un compito assegnato, ...non ha mai esitato a porre le sue domande o fugare i suoi dubbi in maniera chiara e diretta dando voce e contemporaneamente chiarendo, i dubbi dell'intero team.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

thai

ในระหว่างที่เขาและเธอทำงานกับเรา

ความรับผิดชอบของเขาประกอบไปด้วย...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

olasz

Nel suo periodi di lavoro/stage presso la nostra azienda

...ha svolto le seguenti mansioni:

ความรับผิดชอบหลักๆของเขา/เธอคือ...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

I suoi doveri principali erano:

งานทุกอาทิตย์ของเขาประกอบไปด้วย...

Heti feladatkörök leírása

Settimanalmente svolgeva le seguenti funzioni:

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

thai

ฉันอยากจะพูดว่าฉันมีความสนุกสนานเป็นอย่างมากในการ

ทำงานร่วมกับ...เขา/เธอ นั้นเป็นคนฉลาด

จริงใจและเชื่อถือได้

A jelentkező pozitív értékelése

olasz

Devo riconoscere che è stato un vero piacere avere ...nel

mio team, è una persona affidabile, intelligente e

piacevole.

ผลงานของเขา/เธอในบริษัทนั้นนั้นดีเป็นอย่างมากซึ่งนั้นเป็น

สิ่งบ่งชี้ที่บอกว่าเขาเป็นบุคคลที่มีค่าในบริษัทของคุณ

Nagyon pozitív értékelésnél

I risultati raggiunti presso la nostra azienda possono

servire da indicatori di quello che ...potrebbe apportare

al vostro team. Sono convinto che ...si rivelerebbe una

risorsa fondamentale anche per la vostra azienda.

ในความคิดเห็นของฉัน

...เป็นคน ที่ทำงานหนักที่มีความเข้าใจอย่างลึกซึ้งกับงานที่ท

ำ

Pozitív értékelésnél

Personalmente ritengo che ...sia un gran lavoratore con

un grande senso del dovere e la capacità di comprendere

che cosa significhi lavorare ad un progetto.

...ได้ผลิตผลงานที่มีคุณภาพอย่างต่อเนื่องๆเรื่องมาก

Pozitív értékelésnél

...ha sempre dato risultati ottimali in tempistiche notevoli.

จุดอ่อนที่ฉันสังเกตได้จากผลงานของเขาคือ...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

L'unico punto di debolezza che abbia potuto notare in... è...

ฉันเชื่อว่า...ฉันมีความสามารถเหนือผู้สมัครคนอื่นๆเพราะ...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Ritengo comunque che ...debba essere preso in considerazione per la posizione presso la vostra azienda in quanto...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

thai

...จะมีประโยชน์ต่อโปรแกรมของคุณเป็นอย่างมาก
ถ้ามีคำถามอะไรเพิ่มเติม กรุณาส่งอีเมลหรือโทรมาหาฉันได้

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

olasz

...sarebbe un'acquisizione decisiva per il vostro programma. In caso fossero necessarie ulteriori referenze non esitate a contattarmi via email o telefono.

ฉันแนะนำ...เป็นอย่างมาก
เขา/เธอจะมีประโยชน์ต่อโปรแกรมเป็นอย่างมาก

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

...ha tutto il mio appoggio e le mie raccomandazioni in quanto credo che possa avere un impatto davvero positivo per il vostro programma.

ฉันมีความมั่นใจว่า...จะเป็นคนที่มีประโยชน์เป็นอย่างมาก
ฉันแนะนำเขา/เธอเป็นอย่างมาก

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Sono sicuro che ...continuerà a garantire sempre risultati ottimali. Per questo motivo ve lo raccomando.

ฉันได้ทำการเขียนรับรองเขาอย่างดีเยี่ยม
กรุณาส่งอีเมลหรือโทรมาหาฉันถ้าคุณมีคำถามเพิ่มเติม

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

...ha tutto il mio appoggio e le mie più sincere raccomandazioni. Vi prego di contattarmi telefonicamente o via email per ulteriori informazioni.

ฉันมีความคิดว่าความสามารถของเขาในการ...นั้นเป็นจุดแข็ง
ของเขาที่ทำให้เขาสามารถสานต่อการศึกษาในมหาวิทยาลัย
ของคุณ
ซึ่งเป็นสถานที่ที่เขาสามารถพัฒนาความสามารถของเขาได้

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Sono fermamente convinto/a del grande apporto che ...potrebbe fornire alla vostra azienda e per questo ve lo raccomando. La sua formazione presso il vostro istituto universitario costituirebbe un'ottima, ulteriore, possibilità per lo sviluppo dei suoi, già notevoli, talenti.

Ajánlólevél / Referencialevél

มันเป็นความพึงพอใจของฉันเป็นอย่างมากที่จะรับรองเขา
ฉันหวังว่าข้อมูลเหล่านี้มันจะมีประโยชน์สำหรับคุณ

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Vi invio, senza esitazioni, le mie raccomandazioni per il
Dott./Sig.... . Confido nell'efficacia delle mie parole.**

ฉันแนะนำ...อย่างเต็มหัวใจ
เนื่องจากเขาเป็นคนที่มีความสามารถเป็นอย่างมาก

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Vi raccomando, senza esitazioni, ... in quanto lo
considero un candidato promettente e di gran talento.**

น้อยคนมากที่ฉันจะแนะนำหรืออ้างอิงให้แก่ใครสักคน
แต่ในกรณีของ...แล้วมันเป็นข้อยกเว้น

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Non capita di frequente di essere così sicuri e decisi nel
raccomandare qualcuno. Nel caso del Dott./Sig.... è
altresì un piacere inoltrareVi le mie raccomandazioni.**

ฉันนับถือ...ในฐานะเพื่อนร่วมงาน
แต่ฉันสามารถพูดได้อย่างตรงไปตรงมาว่า
ฉันไม่สามารถแนะนำเขาหรือเธอเข้าทำงานในบริษัทของคุณ

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

**Rispetto ...in qualità di collega ma mi trovo costretto a
confidare, in tutta onestà, che non ritengo sia la persona
adatta per la posizione in questione.**

ฉันจะรู้สึกยินดีเป็นอย่างมากที่จะตอบคำถามเพิ่มเติมจากคุณ

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Rimango a disposizione per ulteriori chiarimenti.

คุณสามารถติดต่อฉันได้โดยจดหมาย/อีเมลถ้าคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Per ulteriori informazioni non esiti a contattarmi via
posta/email.**